



**CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS  
POETRY RECITATION CONTEST  
FOR MIDDLE & HIGH SCHOOL STUDENTS GRADES 7 — 12**



December 1, 2018

The Connecticut Council of Language Teachers will present its annual poetry recitation contest in American Sign Language, Arabic, Chinese (Mandarin only), English To Speakers of Other Languages (ESOL/ELL), French, German, Ancient Greek, Modern Greek, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Latin, Portuguese, Polish, Russian and Spanish on Wednesday – April 3, 2019. The contest will take place at Rockville High School located at 70 Loveland Hill Road, Vernon, CT 06066 (860-870-6050). The contest will begin promptly at 3:45 p.m. and will end by 6:30 p.m.

We take great pleasure in inviting your school and its world language students to participate in this event. Last year's contest received such enthusiastic support that it attracted over 500 students from over 43 schools. We hope that your school will choose to participate in this exciting event this year. ***Due to the size of the facility, this year's contest will be limited to 700 participants. Get your registrations in EARLY to assure participation of your students.***

Enclosed are blank registration forms. Please follow the directions *carefully* to ensure acceptance of your registration materials. All registration materials must be ***POSTMARKED*** no later than ***February 8, 2019***. Accuracy and timeliness are essential to the success of this endeavor. ***Please note that the Rules, Form 1 and Form 2 have changed. Do not use forms from previous years.*** The poetry contest slates are located at <http://coltpoetrycontest.weebly.com>. The general poetry contest page is [http://www.ctcolt.org/pages/poetry\\_rec\\_contest.asp](http://www.ctcolt.org/pages/poetry_rec_contest.asp).

**REQUIRED SLATES:** Ancient Greek, Arabic, Chinese, ESOL/ELL, French, German, Italian, Latin, Polish, Portuguese, Russian, and Spanish.

We encourage each school to hold its own mini-contest and then send the name of the candidate who best represents each category. If you have any questions about this year's contest, please contact us at the e-mail addresses listed below. If you have questions about registering your students for the contest, please contact Paul St. Louis at [stlouisp@ctcolt.org](mailto:stlouisp@ctcolt.org). We sincerely hope that you will join us on Wednesday – April 3, 2019 and look forward to seeing you then.

Sincerely,

*Eliza Gonzalez, Alba Osorio, and Amy Schlett*

Chairpersons for the CT COLT Poetry Recitation Contest 2019

Contact Information: Eliza Gonzalez – [eliza.gonzalez@vernonct.org](mailto:eliza.gonzalez@vernonct.org)  
Alba Osorio – [alba.osorio@vernonct.org](mailto:alba.osorio@vernonct.org)  
Amy Schlett – [amy.schlett@vernonct.org](mailto:amy.schlett@vernonct.org)  
Elizabeth Lapman – [elapman@hamden.org](mailto:elapman@hamden.org) (Judges & Slates)  
John Rook – [rookj@glastonburyus.org](mailto:rookj@glastonburyus.org) (Judges & Slates)

Rockville High School, 70 Loveland Hill Road, Vernon, CT 06066

---

***IMPORTANT:***

***Please mail all registration materials & checks to:***  
***(Postmark Deadline – Tuesday, February 8, 2019)***

Paul M. St. Louis  
2019 CT COLT Poetry Recitation Contest  
275 Cedar Swamp Road  
Monson MA 01057-9303

***Please do not send registration materials by Fedex or by any means that requires a signature.  
This could delay processing your registration because nobody will be home to sign for such deliveries.  
CT COLT does NOT accept purchase orders.***

---

# DIRECTIONS – PLEASE READ VERY CAREFULLY

- **Limit of Number Contest Participants** – Because of the size of the facility, this year’s contest will be limited to 700 students.
- **Limit of Contests per Student** –Students will be limited to a maximum of TWO recitations again this year.
- **CT COLT Membership Requirement**
  - ALL teachers entering students into the Poetry Recitation Contest MUST be current members of CT COLT when they register their students for the contest.
- **Registration Form 1 - School Registration Form**
  - Fill out this school form completely.
    - Check off the languages and levels for your school in the table.
    - At the bottom of the form, fill in the “Number of Participants”
    - Remember, students may only participate in a MAXIMUM of two languages.
    - Calculate the student fees by multiplying that number by 9.
    - Add in the School Fee.
    - Write in the TOTAL PAYMENT ENCLOSED.
  - CT COLT does not accept Purchase Orders. **Please send membership payments in a separate check. All membership payments must be accompanied by a membership form for EACH person joining the organization.**
- **Registration Form 2 - Student Registration Form**
  - Fill out this form COMPLETELY for EACH student from your school who is entering the contest.
    - Student registrations are entered into the database directly from **Form 2 - Student Registration Form**. If there is no form, the student will not be registered.
  - Circle the appropriate language and level for each student.
  - Staple a signed copy of the **Student Release Form** to EACH Registration Form 2.
  - With paper clips and NOT staples, attach **TWO** copies of the poems that each student is reciting to Registration Form 2, *even if the poem is from selected from the required slate of poems for the language/level*. **Please make sure that the Title of the poem listed on Form 2 and the title of the actual poem attached are the SAME.**
- **Registration Form 3 - Alphabetical Listing**
  - Write the names of the students from your school in ALPHABETICAL order. Please also indicate each student’s language and level.
  - When indicating the LEVEL for each student, use the CT COLT categories listed in the rules (French MS1, French HS1, Latin HS2, Latin MS2, etc.), do not simply write something like “French 1”. That is not sufficient and is incorrect.
  - You may substitute Form 3 with an ALPHABETICAL listing of students prepared on the computer.
  - **On the FIRST PAGE of Form 3, please write the Name(s) and Contact Information for possible judges for the contest.** CT COLT appreciates your help in securing judges: the more qualified experts we have, the more efficient and fair the judging.
- **Verification Materials**
  - Approximately TWO weeks after you mail in your registration packet, you will receive a verification packet by E-MAIL. PLEASE check the information on the verification sheets VERY CAREFULLY and report any errors or omissions. This will be your only opportunity to make corrections! Every year, errors are found but not reported by the contact person from the schools involved!!! This tells us that people are NOT checking the verification sheets carefully.

# CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS

## POETRY RECITATION CONTEST FOR MIDDLE & HIGH SCHOOL STUDENTS

### GRADES 7 — 12 — RULES

- I. Each school will be allowed to register ONLY ONE student per level per language. Exception: Heritage Speaker - Three students may be enrolled.
- II. There will be separate poetry recitation contests held at the same time in *nineteen* languages: American Sign Language, Ancient Greek, Arabic, Mandarin Chinese, ESOL/ELL, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Latin, Modern Greek, Portuguese, Polish, Russian and Spanish. **Students may participate in a MAXIMUM of TWO languages.** In the languages of Arabic, Mandarin Chinese, French, German, Hebrew, Modern Greek, Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Russian and Spanish, the following categories will apply:
- |    |   |   |
|----|---|---|
| A. | Middle School — Level 1 (Beginning or FLEX Program) | [MS 1 — Grade 7 & 8]                                |
| B. | Middle School — Level 2 (Continuing Language)       | [MS 2 — Grade 7 & 8]                                |
| C. | High School — Levels 1 - 6                          | [HS1, HS2, HS3, HS4, HS5-6]                         |
| D. | Heritage Speaker — Middle School                    | [Heritage-MS]                                       |
| E. | Heritage Speaker — High School                      | [ <u>Heritage-HS 9-10</u> + <u>Heritage 11-12</u> ] |
- III. In Latin and Ancient Greek, the above categories of A, B and C will apply.
- IV. In Hindi, only the above categories of D and E will apply.
- V. American Sign Language (ASL):
- A. Categories and Levels
1. Hearing
  2. Hearing Impaired
  3. Four Levels within each category: One Year, Two Years, Three Years, Three Years Or More
- B. Criteria for Judging
1. Memorization
  2. Diction (fluency of signing, clarity of signing, manner in which the signs are linked)
  3. Interpretation (accuracy of signing, effectiveness of the signs on the viewer)
- VI. English to Speakers of Other Languages (ESOL/ESL/ELL) will include the following categories:
- A. Middle School: High-Beginner-MS, Intermediate-MS, Advanced-MS
- B. High School: High-Beginner-HS, Intermediate-HS, Advanced-HS
- C. Criteria for judging
1. As with last year, we will follow the CT COLT judging rubric at <http://www.ctcolt.org/pdfs/PC2019Rubric.pdf> in conjunction with the LAS Links Proficiency Guidelines.
  2. The link to the LAS Links Proficiency Guidelines is located on the following page: [http://www.ctcolt.org/Poetry/LAS\\_Links\\_Guidelines.pdf](http://www.ctcolt.org/Poetry/LAS_Links_Guidelines.pdf).
- VII. The Heritage Speaker Category (Heritage 9-10 and Heritage 11-12)
- A. This category includes students whose home language is Arabic, Mandarin Chinese, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Modern Greek, Polish, Portuguese, Russian or Spanish
- OR
- students who have learned the world language of the contest through extended residence abroad (for example, more than one year) within the last FIVE years.
- B. These students, REGARDLESS OF THE COURSE IN WHICH THEY ARE PRESENTLY ENROLLED, MUST BE PLACED in the Heritage Speaker category.

# CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS

## POETRY RECITATION CONTEST FOR MIDDLE & HIGH SCHOOL STUDENTS

### GRADES 7 — 12 — RULES

C. A school may enter a maximum of THREE STUDENTS per level per language in the Heritage Speaker category.

#### VIII. Poem Regulations

- Poem Length
  - Middle School 1, 2, Heritage Speakers & High School 1: 10-20 lines
  - High School 2-6, Heritage Speakers: 14-30 lines
  - Students whose poems do not meet this length will be disqualified
- Students reciting in Ancient Greek, Arabic, Chinese, ESOL/ELL, French, German, Italian, Latin, Polish, Portuguese, Russian, and Spanish:
  - Must use poems from the approved slates at <http://coltpoetrycontest.weebly.com> .
  - Please note that Arabic and Latin slates are now mandated for the 2019 poetry contest.
  - Aside from Ancient Greek, only the MODERN form of STANDARD dialects will be accepted.
  - In Mandarin Chinese, poems may be submitted using either the traditional or simplified characters.
- Students reciting in ASL, Hebrew, Hindi, Modern Greek, and Japanese may select a poem of appropriate length and difficulty level as in the past.
  - ASL will be judged according to the guidelines stated under Rules, Section I, V.
  - The poem must be non-political and secular in topic, per CT COLT guidelines.
  - The poem may not be an original composition.
  - The poem selected for the recitation should be LEVEL appropriate (not too easy/not too difficult).
  - Poems should be submitted in the original language: i.e. no phonetics.
- Submission of poems
  - For the following languages that do not use the romanized alphabet (Ancient Greek, Arabic, Mandarin Chinese, Hebrew, Japanese, Modern Greek, Russian) please write the TITLE and AUTHOR using the romanized alphabet.
  - Correctly typed poems should be submitted, or the student will face a penalty of -5 points.
  - TWO copies of the poem should be sent in even if the poem is listed on the approved slates at <http://coltpoetrycontest.weebly.com> .
- Judging
  - The judging rubric is found at <http://www.ctcolt.org/pdfs/PC2019Rubric.pdf> .
    - Teachers should share the rubric with their students in order that they will be aware of the areas in which their recitations will be judged: memorization, diction, interpretation, and body language.
  - The participants will be judged by a panel, selected by the CT COLT Poetry Contest Committee.
  - ALL DECISIONS OF THE JUDGES ARE FINAL.

#### IX. Disqualification will occur if

- The student recites a **different poem** than that submitted with registration.
- A **different student** recites a poem that is submitted.
- The poem recited is **not of the correct level** (if the language has a slate).
- The poem is not of the correct length (10-20 lines for MS1, MS2, HS1; 14-30 lines for HS2 and above).
- The poem is an original composition.
- The poem is submitted in phonetics instead of the original language.
- A text is **not recited**, but read, sung or acted with props. Exception to dramatics: ASL.
- A student recites **the same poem** that he/she recited in a previous CT COLT poetry recitation contest.
- A Heritage Speaker is registered in a Non-Heritage contest. CT COLT defines Heritage Speaker as one who
  - speaks the target language at home OR
  - within 5 years, has lived where the language is spoken.
- Students, teachers and school officials should be aware that any FRAUDULENT ACTIVITY, including the substitution of poem and/or student, or Heritage registered for any Non-Heritage Speaker category, will lead to the DISQUALIFICATION of ALL participants from that school.
- Please note that the Judges' decision about disqualification is FINAL.

# CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS

## POETRY RECITATION CONTEST FOR MIDDLE & HIGH SCHOOL STUDENTS

### GRADES 7 — 12 — RULES

- X. Determining the winners:
- 1<sup>st</sup> Place: must receive at least 72 points of 80 (average = 36 points)
  - 2<sup>nd</sup> Place: must receive at least 64 points of 80 (average = 32 points)
  - 3<sup>rd</sup> Place: must receive at least 56 points of 80 (average = 28 points)
  - Note: If at least 56/28(average) points are not earned in a given contest room, then no medal will be awarded in that contest.
  - The Judges' decisions are FINAL.
- XI. PLEASE NOTE:
- The organization scope of the contest does not permit us to have alternatives, poem substitutions or refunds. These types of requests will NOT be honored.
  - Only the participants and judge(s) are allowed in the room during the recitation. NO EXCEPTIONS.
- XII. Fees and Submission
- The school entry fee is \$35.00; the registration fee per student is \$9.00. If a student is participating in TWO languages, then TWO student fees are to be paid.
  - All registration forms (one copy of each), poems (TWO copies on 8.5 x 11 paper with the student's name, language and level printed in the UPPER RIGHT corner), and fees must be postmarked by February 8, 2019.
  - NO EXTENSIONS will be granted and INCOMPLETE entries will not be accepted.
- XIII. In addition to the school poetry contact person, classroom teachers whose students are reciting must also be members of CT COLT at the time of the contest. Membership payments MAY be made in a check separate from the poetry contest payment and a CT COLT membership form must be included for EACH teacher. The membership form is located at [www.ctcolt.org/pdfs/MembershipFormCurrent.pdf](http://www.ctcolt.org/pdfs/MembershipFormCurrent.pdf) . If a teacher wishes to join using PayPal, he/she should visit [www.ctcolt.org/pages/renew\\_by\\_paypal.asp](http://www.ctcolt.org/pages/renew_by_paypal.asp) .
- XIV. If all of the above procedures are not followed, students will not be allowed to participate. As stated above, judges and committee members have the right to disqualify any student who does not adhere to the recitation rules.
- XV. If there are fewer than THREE participants in a language, the recitations for that language will be canceled. The student fee will be refunded if this situation occurs.
- XVI. The Poetry Contest is not an event at which there are exhibitors. Under no circumstances will the dissemination of materials related to private businesses be allowed at this CT COLT event.
- XVII. All questions about poem selections and all questions about judging should be addressed to Elizabeth Lapman ([elapman@hamden.org](mailto:elapman@hamden.org)) or John Rook ([rookj@glastonburyus.org](mailto:rookj@glastonburyus.org)). All questions related to the registration of students should be directed to Paul St. Louis ([pmsaint1946@comcast.net](mailto:pmsaint1946@comcast.net)).

**REGISTRATION FORM 1 \*\*\*\*\* SCHOOL REGISTRATION**

**CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS--POETRY RECITATION CONTEST  
PLEASE SUBMIT ONE COPY OF THIS FORM FOR EACH SCHOOL INVOLVED**

School Name \_\_\_\_\_

School Address \_\_\_\_\_  
(Street)

(City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip + 4) \_\_\_\_\_

School Contact Person: \_\_\_\_\_

E-Mail Address: \_\_\_\_\_ Home Phone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

(203/ 860?)

Place an "X" in the box where you have a student participating in the contest.

**REMINDER: Only ONE Student Per Level Per Language with the EXCEPTION of the Heritage Speaker Category. See Rule 7C.**

		L E V E L										
L		MS1	MS2	HERITAGE-MS	HS1	HS2	HS3	HS4	HS5-6	HERITAGE HS 9-10	HERITAGE HS11-12	
	A N G U A G E	ARABIC										
MANDARIN CHINESE												
FRENCH												
GERMAN												
HEBREW												
HINDI												
ANCIENT GREEK												
MODERN GREEK												
ITALIAN												
JAPANESE												
LATIN												
PORTUGUESE												
POLISH												
RUSSIAN												
SPANISH												
S			ONE YEAR			TWO YEARS			THREE YEARS			THREE YEARS +
	ASL – HEARING IMPAIRED											
	ASL – HEARING											
		HIGH BEGINNER MS	INTERMEDIATE MS	ADVANCED MS	HIGH BEGINNER HS	INTERMEDIATE HS	ADVANCED HS					
	ESOL/ELL											

Please send your check payable to "CT COLT" to:  
**Paul M. St. Louis**  
**2019 CT COLT Poetry Contest**  
**275 Cedar Swamp Road**  
**Monson MA 01057-9303**  
**CT COLT DOES NOT ACCEPT PURCHASE ORDERS!!!**  
*There is a \$20 charge for RETURNED checks!*

**Total Number of Participants**  
 (All levels/All languages)= \_\_\_\_\_  
 X \$9.00= \_\_\_\_\_  
 School Fee (Each School X \$35.00)= \_\_\_\_\_  
**TOTAL PAYMENT ENCLOSED= \_\_\_\_\_**  
**Complete FORM 2 and FORM 3 and Attach ALL the Appropriate Copies!**  
**Membership payments must be made in a SEPARATE check and must be accompanied by the membership form for EACH new member/renewal.**

**REGISTRATION FORM 2 \*\*\*\*\* STUDENT REGISTRATION**

**CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS – POETRY RECITATION CONTEST**

Please Note The Procedure Detailed At The Bottom Of This Page!

**Please staple a copy of the student release form to each student registration form!**

Classroom World Language Teacher (required): \_\_\_\_\_

CT COLT Membership Expiration Date \_\_\_\_\_ (Go to [http://www.ctcolt.org/pages/member\\_list.asp](http://www.ctcolt.org/pages/member_list.asp) to find this info.)

Student: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

Title of Poem: \_\_\_\_\_ Author: \_\_\_\_\_

Is this student participating in more than one language?     YES     NO

**Please CIRCLE or HIGHLIGHT The Appropriate LANGUAGE and LEVEL**

<b>C A T E G O R Y    A</b>	
Language: <i>(For the languages in RED, poems must be selected from a pre-determined slate.)</i>	ARABIC    MANDARIN CHINESE    FRENCH    GERMAN    ANCIENT GREEK
	MODERN GREEK    HEBREW    HINDI    ITALIAN    JAPANESE
	LATIN    POLISH    PORTUGUESE    RUSSIAN    SPANISH
Middle School Level:	MS1*                      MS2*                      HERITAGE-MS
High School Level:	HS1    HS2    HS3    HS4    HS5-6    HERITAGE-HS9-10    HERITAGE-HS 11-12
<b>C A T E G O R Y    B</b>	
Language:	ASL — HEARING IMPAIRED                      ASL — HEARING
Years of ASL Study:	ONE YEAR    TWO YEARS    THREE YEARS    MORE THAN 3 YEARS
<b>C A T E G O R Y    C</b>	
Language:	ESOL / ESL <i>(You must choose a poem from the approved slate for the level of participation.)</i>
Middle School Level:	HIGH-BEGINNER-MS    INTERMEDIATE-MS    ADVANCED-MS
High School Level:	HIGH-BEGINNER-HS    INTERMEDIATE-HS    ADVANCED-HS

\*SEE RULES FOR DESCRIPTION

*Students may participate in a MAXIMUM of TWO languages!*

**For each student, please submit ONE copy of this completed form and TWO copies of the poem (even if the poem has been selected from one of the approved slates of poems) on 8½" X 11" paper with the following information in the **UPPER RIGHT CORNER**:  
**STUDENT NAME** (last name, first name), **LANGUAGE** and **LEVEL**.  
**Do not write the school name on the copies of the poem.****

**STUDENT RELEASE FORM**

2019 CT COLT Poetry Recitation Contest

I, the undersigned, hereby (grant) (do not grant) permission for photos or videos in which my child appears to be posted on  
[cross out the one that does NOT apply]  
the CT COLT web site or to appear in the CT COLT World Language News Exchange. I understand that the photos or video may be archived in a public area on this web site to promote the teaching and learning of world languages.

I hereby release the Connecticut Council of Language Teachers, Inc. (CT COLT), their agents, personnel, directors, and officers from any claims or liability regarding any use that may be made of the photos or video in accordance with this consent and release.

Student Name: (please print) \_\_\_\_\_

Student Signature (18 or Older): \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

NOTE: by signing above, the student attests that he/she is 18 years of age or older.

Parent/Guardian name (please print) \_\_\_\_\_

Signature of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

(required if student is under 18)

Please staple a SIGNED copy of this document  
to Registration Form 2 (the student registration form) for EACH student.



## CONNECTICUT COUNCIL OF LANGUAGE TEACHERS POETRY RECITATION CONTEST

School \_\_\_\_\_ Town \_\_\_\_\_

Contact Person \_\_\_\_\_

Please give the name and contact information for at least one judge to ensure that contests may be held.

Name of Potential Judge	Language	E-Mail or Phone Number

Please include this ALPHABETIZED list of students with your registration materials. List by name (last name first), language and level. If a student is participating in more than one category, write the name twice and list the appropriate information. These sheets will be used to fill out certificates of participation. Accuracy in spelling and legibility are crucial. If possible, please type this list so that the booklet and certificates will be correct. Thank you for your cooperation. We will also accept a computerized list that contains all of the information needed.

### EXAMPLE

LAST NAME	FIRST NAME	LANGUAGE	LEVEL
<i>Duchesneau</i>	<i>Stephanie</i>	<i>French</i>	<i>Heritage-HS9-10</i>
<i>Gonzalez</i>	<i>Eliza</i>	<i>Spanish</i>	<i>HS2</i>
<i>Mielicka</i>	<i>Ewa</i>	<i>Polish</i>	<i>Heritage-HS11-12</i>
<i>Schlett</i>	<i>Amy</i>	<i>Italian</i>	<i>Heritage-MS</i>
<i>Sersanti</i>	<i>Mary</i>	<i>Latin</i>	<i>HS5-6</i>

### PLEASE FILL IN YOUR INFORMATION BELOW!

LAST NAME	FIRST NAME	LANGUAGE	LEVEL

